

TITLE:	500P Trainer User Manual- Vietnamese
DOCUMENT #:	H017-001-642
REV:	3-0

PREPARED BY:	
(Author's name) Mary Irvine	(Author's signature) <small>Electronically signed by: M.Irvine Reason: I am signing as the Author of this document Date: Jul 10, 2020 11:49 GMT+1</small>
(Position) Product Management Co-Op	(Date Prepared) <i>M. Irvine</i>

REVIEWED BY:	
(Reviewer's name) Rebecca Nettleship	(Reviewer's signature) <small>Electronically signed by: Rebecca Nettleship Reason: I approve this document Date: Jul 10, 2020 12:33 GMT+1</small>
(Position) Product Management Specialist	(Date Reviewed) <i>R Nettleship</i>

APPROVED BY:	
(Approver's name) Jenny Casement	(Approver's signature) <small>Electronically signed by: Jenny Casement Reason: I approve this document Date: Jul 10, 2020 12:49 GMT+1</small>
(Position) Project Engineer	(Date Approved) <i>J Casement</i>

<p align="center">HST - HEARTSINE TECHNOLOGIES HST - HEARTSINE TECHNOLOGIES - HST - HEARTSINE TECHNOLOGIES</p> <p>THIS DOCUMENT AND THE INFORMATION IT CONTAINS IS THE PROPERTY OF HEARTSINE TECHNOLOGIES. THIS DOCUMENT IS STRICTLY NOT TO BE USED, PRODUCED, OR COPIED IN ANY MANNER EXCEPT AS PROVIDED IN WRITING BY HEARTSINE TECHNOLOGIES. THE RECIPIENT FURTHER AGREES THIS DOCUMENT AND ALL COPIES WILL BE RETURNED TO HEARTSINE TECHNOLOGIES IMMEDIATELY UPON DEMAND, AND THE INFORMATION IT CONTAINS WILL BE USED SOLELY IN CONNECTION WITH THE WORK THAT IS BEING PERFORMED FOR OR AUTHORIZED IN WRITING BY HEARTSINE TECHNOLOGIES.</p>	<p>DOCUMENT NUMBER H017-001-642 REV 3-0 PAGE 1 OF 21</p>
--	--

H044-013-004

Scope

The purpose of this document is to provide all critical details of the 500P Trainer User Manual- Vietnamese, H017-001-642 supplied by any approved printed material supplier. This document will include Details of the product, Bill of Materials, Drawings of components, the Specification, Shipping & Handling Requirements, Goods in Acceptance Criteria, Certificate of Conformance. This document shall provide references to Supplier Processes, Risk documents and Validation Records; where applicable.

Responsibility

HeartSine Technologies and any approved printed material supplier shall populate this template in tandem to ensure all critical information is documented.

1. Detail of Product(s)

This section shall briefly describe the product and its intended use within HeartSine Ltd.

A Trainer User Manual is an Instruction for Use (IFU) that our end customers will receive and use for the operation of the HeartSine Trainer devices. The Trainer User Manuals are language specific. The manuals will be supplied by any approved printed material supplier.

2. Bill of Materials

This section shall provide a list of raw materials or each individual component and the quantities of each needed to manufacture the final product.

N/A

3. Drawing of components

This section shall provide design specifications and a schematic drawing and/or product images that visually illustrate the product and its individual components.



HeartSine samaritan[®] PAD
SAM 500P Trainer
kiểu máy TRN-500-1
Hướng dẫn sử dụng

Hướng dẫn sử dụng này cung cấp cho bạn hướng dẫn về cách vận hành Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer.

Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer không phải là một thiết bị y tế nhưng được dùng cho mục đích đào tạo cho người thực hiện công tác cấp cứu về cách sử dụng đúng cách thiết bị khử rung tim tự động bên ngoài HeartSine samaritan PAD 500P. Thiết bị đào tạo này không có tính năng điều trị và phải được sử dụng trong các tình huống cấp cứu thực tế.



QUAN TRỌNG: *Để tránh nhầm lẫn trong tình huống cấp cứu trong thực tế, không nên cắt hoặc để Thiết bị đào tạo này gần thiết bị khử rung tim tự động bên ngoài HeartSine samaritan PAD 500P.*

Để dễ dàng nhận ra, Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer tích hợp lớp giao diện người dùng phía trước màu vàng trong khi máy khử rung tim tự động bên ngoài HeartSine samaritan PAD 500P có lớp phía trước màu đen/xanh nước biển.

HeartSine khuyên rằng những người có thể sử dụng một trong số các máy khử rung tim nên được đào tạo về Hồi sức tim phổi với cách sử dụng máy khử rung tim (CPR-D). Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer dành cho những nhà cung cấp đào tạo đã được phê duyệt sử dụng cho mục đích này.

Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer có cấu hình gốc để vận hành theo các nguyên tắc năm 2015 về hồi sức tim phổi (CPR) của Hội đồng Hồi sức Châu Âu/Hiệp hội Tim mạch Hoa Kỳ. Thiết bị bao gồm sáu tình huống được lập trình sẵn dựa trên các nguyên tắc này.

Nếu chỉ thị về CPR có thay đổi thì sẽ có sẵn phần mềm để nâng cấp Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer cần tuân thủ. Hãy liên hệ trực tiếp với nhà phân phối HeartSine được ủy quyền của bạn hoặc HeartSine Technologies.

Sau khi bật, Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer sẽ phát lời nhắc bằng âm thanh với chỉ báo bằng hình ảnh kèm theo. Bạn cũng có thể điều khiển Thiết bị đào tạo theo cách thủ công bằng Điều khiển từ xa đi kèm với thiết bị.

Hãy liên hệ với nhà phân phối HeartSine được ủy quyền của bạn để có danh sách phụ kiện thay thế.

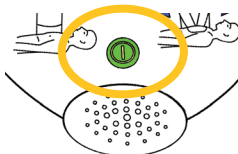
- 1) Hãy nhớ sạc đầy Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer (xem phần Sạc của hướng dẫn này).
- 2) Đặt Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer và Trainer-Pak™ của Thiết bị đào tạo trên bề mặt bằng phẳng. Đẩy Trainer-Pak của Thiết bị đào tạo vào phần khe hở của Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer và nghe tiếng “cách” để đảm bảo thiết bị đã được lắp đúng cách.
- 3) Lắp pin đi kèm với Thiết bị đào tạo của bạn vào Điều khiển từ xa của HeartSine samaritan PAD 500P.


 *Không nhấn bất kỳ nút nào trong khi lắp pin vào điều khiển từ xa vì việc này sẽ đặt lại ID của Điều khiển từ xa.*

- 4) Nhấn nút Bật/Tắt trên Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer và nghe lời nhắc bằng âm thanh để đảm bảo rằng thiết bị đang hoạt động.
- 5) Nếu Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer chưa được sạc đủ thì thiết bị sẽ hoạt động không đúng cách. Khi được bật, Đèn báo trạng thái sẽ nhấp nháy màu đỏ cho thấy rằng bạn cần sạc thiết bị. Nếu pin bị cạn hoàn toàn thì bạn sẽ không bật được thiết bị. Để biết hướng dẫn sạc đầy, hãy tham khảo phần Sạc của hướng dẫn sử dụng này.

Cách bật và tắt Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer

Để bật Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer, hãy nhấn nút Bật/Tắt màu xanh lục.



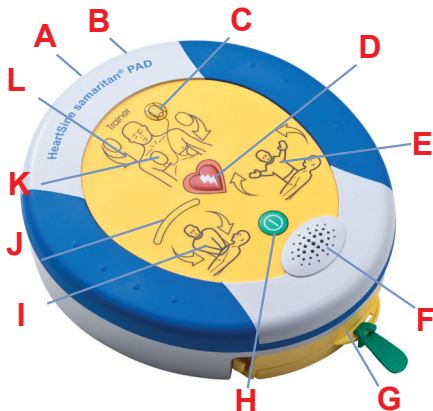
 *Theo mặc định, Thiết bị đào tạo sẽ hoạt động với cài đặt tinh chỉnh được sử dụng gần đây nhất.*

Để tắt Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer, hãy nhấn lại nút Bật/Tắt.

Sau khi đã bật Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer, bạn cũng có thể tắt thiết bị bằng cách sử dụng Điều khiển từ xa đi kèm. Để tắt Thiết bị đào tạo, nhấn nút Tắt (nút màu đỏ) trên Điều khiển từ xa.

 *Khi được bật, Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer sẽ tự động tắt sau mười năm phút nếu thiết bị không được sử dụng.*

HeartSine samaritan PAD 500P Trainer



- A Cổng dữ liệu**
- B Đèn LED trạng thái sạc pin**
- C Đèn báo trạng thái**
- D Nút sốc điện**
- E Đèn báo không chạm vào**
- F Loa**
- G Hộp Trainer-Pak**
- H Nút Bật/Tắt**
- I Đèn báo an toàn để chạm**
- J Đèn báo CPR (hồi sức tim phổi)**
- K Đèn báo vị trí miếng đệm**
- L Mũi tên thao tác**

**Nút Bật/Tắt**

Nhấn nút này để bật và tắt thiết bị. (Nếu bạn nhấn nút này trong khi có lời khuyên nên thực hiện sốc điện, sẽ có cảnh báo “Chú ý! đã nhấn nút Tắt”; thiết bị sẽ không Tắt nguồn trừ khi bạn nhấn lại nút này trong vòng ba giây.)

**Đèn báo vị trí miếng đệm**

Các mũi tên thao tác xung quanh biểu tượng này sẽ nhấp nháy để hướng dẫn người dùng đặt các miếng đệm của HeartSine samaritan PAD 500P nên bệnh nhân như đã được chỉ ra.

**Đèn báo an toàn để chạm**

Bạn có thể chạm vào bệnh nhân khi các mũi tên thao tác xung quanh biểu tượng này nhấp sáng. Bạn có thể thực hiện CPR hoặc khám cho bệnh nhân.

**Đèn báo trạng thái**

Nhấp nháy màu xanh - Thiết bị đào tạo đã sẵn sàng để sử dụng
Nhấp nháy màu đỏ - Thiết bị đào tạo cần được sạc pin

**Mũi tên thao tác**

Các mũi tên thao tác xung quanh biểu tượng sẽ nhấp nháy cho biết các tác vụ mà người dùng nên thực hiện.

**Đèn báo không chạm vào**

Không chạm vào bệnh nhân khi mũi tên thao tác quanh biểu tượng này phát sáng. Có thể HeartSine samaritan PAD 500P đang phân tích nhịp tim của bệnh nhân hoặc chuẩn bị để thực hiện sốc điện.

**Nút sốc điện**

Nhấn nút này để mô phỏng quá trình thực hiện sốc điện điều trị.

**Đèn báo CPR (hồi sức tim phổi)**

Đèn báo này bao gồm hàng loạt các đèn cung cấp các chỉ báo đã phân chia về lực được sử dụng trong hoạt động ép lồng ngực trong CPR. Khi các đèn màu xanh sáng lên nghĩa là thao tác ép lồng ngực được coi là đủ lực.

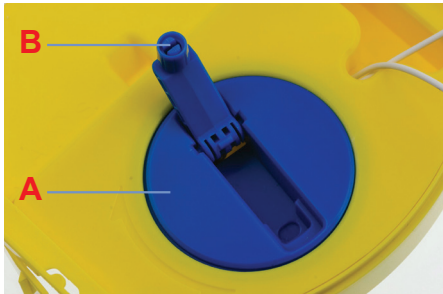
Sử dụng Điện cực

Các tình huống đào tạo bao gồm lời nhắc bằng âm thanh để tháo các điện cực khỏi Trainer-Pak và đặt các miếng điện cực theo chỉ dẫn. Làm theo các bước bên dưới khi được nhắc để thực hiện.

- 1) Kéo vấu màu xanh để mở hộp Trainer-Pak của Thiết bị đào tạo và kéo dài hết cỡ cáp điện cực.
- 2) Tách miếng điện cực khỏi lớp vỏ bảo vệ.
- 3) Đặt các miếng điện cực theo Đèn báo vị trí đặt miếng điện cực; miếng điện cực tại xương ức và mỏm tim được xác định rõ trên các miếng điện cực tương ứng.
- 4) Ấn chặt miếng dán để đảm bảo tạo được liên kết chặt.

Cách cuộn lại Điện cực sau khi sử dụng

- 1) Bọc lại lớp bảo vệ vào miếng điện cực hoặc thay thế bằng miếng đệm mới.
- 2) Gập các miếng đệm vào nhau sao cho lớp bọc bảo vệ ở bên ngoài.
- 3) Vắt các điện cực lên trên thiết bị rồi sử dụng tay cầm trong cơ chế cuộn cảm màu xanh để cuộn lại hết các điện cực:

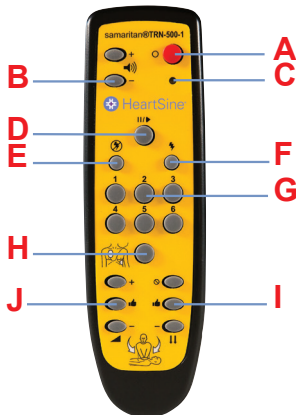


A Cơ chế cuộn cảm

B Tay cầm cuộn cảm

- 4) Đặt miếng đệm trên phần đầu hộp Trainer-Pak sao cho dây dẫn ở phần dưới miếng đệm.
- 5) Đóng hộp Trainer-Pak bằng cách trượt rãnh màu vàng vào đúng vị trí.

Điều khiển từ xa Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer

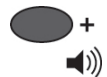


- A** Nút Tắt
- B** Điều khiển âm lượng
- C** Đèn báo pin yếu
- D** Nút tạm dừng
- E** Tình huống không cần sạc điện
- F** Tình huống cần sạc điện
- G** Chọn tình huống
- H** Gắn miếng điện cực
- I** Kiểm soát lực trên Thiết bị tư vấn CPR
- J** Kiểm soát tốc độ cho Thiết bị tư vấn CPR



Cách tắt Thiết bị đào tạo

Bạn có thể sử dụng Điều khiển từ xa để tắt Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer. Để tắt Thiết bị đào tạo, hãy nhấn nút màu đỏ trên Điều khiển từ xa.



Cách thay đổi âm lượng

Có bốn cài đặt âm lượng trên Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer. Các nút điều khiển âm lượng ở bên trái của nút Tắt trên Điều khiển từ xa. Để tăng âm lượng, nhấn nút '+' và để giảm âm lượng, nhấn nút '-'.



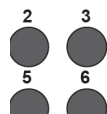
Cách tạm dừng Thiết bị đào tạo

Trong quá trình đào tạo, bạn có thể tạm dừng Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer. Để tạm dừng Thiết bị đào tạo, hãy nhấn nút Tạm dừng (||▶). Thiết bị đào tạo sẽ vẫn ở trạng thái tạm dừng cho đến khi bạn nhấn lại nút Tạm dừng và tại điểm đó thiết bị sẽ tiếp tục chạy tình huống được chọn.



Cách thay đổi tình huống

Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer đi kèm với sáu tình huống đào tạo được lập trình sẵn. (Để biết chi tiết về các tình huống, hãy xem phần tình huống đào tạo trong hướng dẫn này.) Bạn có thể thay đổi tình huống bằng cách nhấn nút số thích hợp trên Điều khiển từ xa, chẳng hạn nhấn '3' sẽ chọn tình huống đào tạo 3.



Sau khi thay đổi tình huống, thiết bị sẽ hoạt động như được nêu trong phần tình huống. Thiết bị sẽ duy trì trong tình huống này cho đến khi bạn chọn tình huống mới.

Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer có sáu tình huống đào tạo được lập trình trước để chọn. Tất cả các tình huống được lập trình sẵn đều dựa theo nguyên tắc của AHA/ERC năm 2015. Chi tiết về các tình huống được trình bày bên dưới.

Tình huống 1

1. Chế độ thiết lập - "Gọi trợ giúp y tế", "Kéo vấu màu xanh", v.v.
2. Sự can thiệp của người dùng - Nhấn nút "Miếng đệm" để xác nhận vị trí đặt điện cực
3. Chế độ giám sát - "Đánh giá nhịp tim", "Không chạm vào bệnh nhân", v.v.
4. Nền sắc điện - Người dùng cần nhấn vào nút sắc điện
5. Chế độ CPR - Người dùng thực hiện CPR theo hướng dẫn theo yêu cầu
6. Chế độ giám sát - "Đánh giá nhịp tim", "Không chạm vào bệnh nhân", v.v.
7. Không nền sắc điện
8. Chế độ CPR - Người dùng thực hiện CPR theo hướng dẫn theo yêu cầu
9. Lập lại - Lập lại các bước từ 6 đến 8 cho đến khi nhấn nút 'Bật/Tắt'

Tình huống 2

1. Chế độ thiết lập - "Gọi trợ giúp y tế", "Kéo vấu màu xanh", v.v.
2. Sự can thiệp của người dùng - Nhấn nút "Miếng đệm" để xác nhận vị trí đặt điện cực
3. Chế độ giám sát - "Đánh giá nhịp tim", "Không chạm vào bệnh nhân", v.v.
4. Không nền sắc điện
5. Chế độ CPR - Người dùng thực hiện CPR theo hướng dẫn theo yêu cầu
6. Chế độ giám sát - "Đánh giá nhịp tim", "Không chạm vào bệnh nhân", v.v.
7. Nền sắc điện - Người dùng cần nhấn vào nút sắc điện
8. Chế độ CPR - Người dùng thực hiện CPR theo hướng dẫn theo yêu cầu
9. Lập lại - Lập lại các bước từ 6 đến 8 cho đến khi nhấn nút 'Bật/Tắt'

Tình huống 3

1. Điện cực - Thiết bị giả định đã gắn các điện cực
2. Chế độ giám sát - "Đánh giá nhịp tim", "Không chạm vào bệnh nhân", v.v.
3. Kiểm tra miếng đệm - "Kiểm tra miếng đệm"
4. Sự can thiệp của người dùng - Nhấn nút "Miếng đệm" để xác nhận vị trí đặt điện cực
5. Chế độ giám sát - "Đánh giá nhịp tim", "Không chạm vào bệnh nhân", v.v.
6. Nền sắc điện - Người dùng cần nhấn vào nút sắc điện
7. Chế độ CPR - Người dùng thực hiện CPR theo hướng dẫn theo yêu cầu
8. Chế độ giám sát - "Đánh giá nhịp tim", "Không chạm vào bệnh nhân", v.v.
9. Không nền sắc điện
10. Chế độ CPR - Người dùng thực hiện CPR theo hướng dẫn theo yêu cầu
11. Lập lại - Lập lại các bước từ 3 đến 10 cho đến khi nhấn nút 'Bật/Tắt'

Tình huống 4

1. Điện cực - Thiết bị già định đã gắn các điện cực
2. Chế độ giám sát - “Đánh giá nhịp tim”, “Không chạm vào bệnh nhân”, v.v.
3. Nền sắc điện - Người dùng cần nhấn vào nút sắc điện
4. Chế độ CPR - Người dùng thực hiện CPR theo hướng dẫn theo yêu cầu
5. Chế độ giám sát - “Đánh giá nhịp tim”, “Không chạm vào bệnh nhân”, v.v.
6. Nền sắc điện - Người dùng cần nhấn vào nút sắc điện
7. Chế độ CPR - Người dùng thực hiện CPR theo hướng dẫn theo yêu cầu
8. Chế độ giám sát - “Đánh giá nhịp tim”, “Không chạm vào bệnh nhân”, v.v.
9. Không nền sắc điện
10. Chế độ CPR - Người dùng thực hiện CPR theo hướng dẫn theo yêu cầu
11. Lập lại - Lập lại các bước từ 5 đến 10 cho đến khi nhấn nút ‘Bật/Tắt’

Tình huống 5

Tình huống 5 cũng tương tự như tình huống 1 nhưng có thêm chỉ báo bằng âm thanh về thời điểm thực hiện hô hấp nhân tạo trong chế độ CPR.

1. Chế độ thiết lập - “Gọi trợ giúp y tế”, “Kéo vấu màu xanh”, v.v.
2. Sự can thiệp của người dùng - Nhấn nút “Miếng đệm” để xác nhận vị trí đặt điện cực
3. Chế độ giám sát - “Đánh giá nhịp tim”, “Không chạm vào bệnh nhân”, v.v.
4. Nền sắc điện - Người dùng cần nhấn vào nút sắc điện
5. Chế độ CPR - Người dùng thực hiện CPR theo hướng dẫn theo yêu cầu; việc này bao gồm chỉ báo bằng âm thanh về thời điểm thực hiện hô hấp nhân tạo - máy đánh nhịp đổi từ tiếng “bíp” sang tiếng “tích” trong khoảng mười lần ép lồng ngực.
6. Chế độ giám sát - “Đánh giá nhịp tim”, “Không chạm vào bệnh nhân”, v.v.
7. Không nền sắc điện
8. Chế độ CPR - Người dùng thực hiện CPR theo hướng dẫn theo yêu cầu; việc này bao gồm chỉ báo bằng âm thanh về thời điểm thực hiện hô hấp nhân tạo - máy đánh nhịp đổi từ tiếng “bíp” sang tiếng “tích” trong khoảng mười lần ép lồng ngực.
9. Lập lại - Lập lại các bước từ 6 đến 8 cho đến khi nhấn nút ‘Bật/Tắt’

Tình huống 6

Tình huống 6 cũng tương tự như tình huống 2 nhưng có thêm chỉ báo bằng âm thanh về thời điểm thực hiện hô hấp nhân tạo trong chế độ CPR.

1. Chế độ thiết lập - “Gọi trợ giúp y tế”, “Kéo vấu màu xanh”, v.v.
2. Sự can thiệp của người dùng - Nhấn nút “Miếng đệm” để xác nhận vị trí đặt điện cực
3. Chế độ giám sát - “Đánh giá nhịp tim”, “Không chạm vào bệnh nhân”, v.v.
4. Không nền sắc điện
5. Chế độ CPR - Người dùng thực hiện CPR theo hướng dẫn theo yêu cầu; việc này bao gồm chỉ báo bằng âm thanh về thời điểm thực hiện hô hấp nhân tạo - máy đánh nhịp đổi từ tiếng “bíp” sang tiếng “tích” trong khoảng mười lần ép lồng ngực.
6. Chế độ giám sát - “Đánh giá nhịp tim”, “Không chạm vào bệnh nhân”, v.v.
7. Nền sắc điện - Người dùng cần nhấn vào nút sắc điện
8. Chế độ CPR - Người dùng thực hiện CPR theo hướng dẫn theo yêu cầu; việc này bao gồm chỉ báo bằng âm thanh về thời điểm thực hiện hô hấp nhân tạo - máy đánh nhịp đổi từ tiếng “bíp” sang tiếng “tích” trong khoảng mười lần ép lồng ngực.
9. Lập lại - Lập lại các bước từ 6 đến 8 cho đến khi nhấn nút ‘Bật/Tắt’

Điều khiển Thiết bị đào tạo HeartSine PAD 500P theo cách thủ công

Điều khiển từ xa giúp người tổ chức Đào tạo điều khiển các tình huống theo cách thủ công. Khi được bật, Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer sẽ hoạt động như được nêu chi tiết trong tình huống đào tạo đã liệt kê. Người tổ chức đào tạo có thể hủy bỏ hoạt động này bằng cách nhấn nút 'Cần sóc điện', 'Không cần sóc điện' hoặc 'Gắn miếng điện cực'.



Cần sóc điện

Nhấn nút 'Cần sóc điện' sẽ khiến Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer bỏ qua tình huống đào tạo đã chọn và mô phỏng nhịp có thể sốc điện. Mỗi giai đoạn phân tích tiếp theo sẽ tự vẫn thực hiện sốc điện cho đến khi Thiết bị đào tạo bị tắt hoặc bạn nhấn nút 'Không cần sóc điện' trên Điều khiển từ xa.



Không cần sóc điện

Nhấn nút 'Không cần sóc điện' sẽ khiến Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer bỏ qua tình huống đào tạo đã chọn và mô phỏng nhịp không thể sốc điện. Mỗi giai đoạn phân tích tiếp theo sẽ tự vẫn không cần thực hiện sốc điện cho đến khi Thiết bị đào tạo bị tắt hoặc bạn nhấn nút 'Cần sóc điện' trên Điều khiển từ xa.



Gắn miếng điện cực

Nếu bạn nhấn vào nút 'Gắn miếng điện cực', Thiết bị đào tạo sẽ phát lời nhắc 'Gắn điện cực' trong giai đoạn phân tích hoạt động. Thiết bị đào tạo sẽ tiếp tục phát lời nhắc 'Gắn điện cực' cho đến khi bạn nhấn lại nút 'Gắn miếng điện cực'.

HeartSine samaritan PAD có Thiết bị tự vẫn CPR kiểu máy 500P

Máy khử rung tim bên ngoài tự động HeartSine samaritan PAD 500P tích hợp mô đun phản hồi CPR có tên gọi là 'Thiết bị tự vẫn CPR'. HeartSine samaritan PAD 500P sử dụng chức năng của Thiết bị tự vẫn CPR để cung cấp phản hồi đơn giản về chất lượng hoạt động CPR được người cấp cứu thực hiện. Nếu cần, người cấp cứu sẽ được nhắc nhở mạnh hơn cho đến khi hoạt động ép lồng ngực được thực hiện là đủ lực.

Nếu thao tác ép lồng ngực được coi là đủ lực thì khi đó Thiết bị tự vẫn CPR sẽ phân tích tốc độ ép lồng ngực được thực hiện. Người tiến hành cấp cứu sẽ được nhắc thực hiện ép lồng ngực nhanh hơn hoặc chậm hơn sao cho phù hợp.

Nếu hoạt động CPR được thực hiện với tốc độ và lực phù hợp thì HeartSine samaritan PAD 500P sẽ phát lời nhắc 'Ép tốt'.

Tất cả các lời nhắc bằng âm thanh đều đi kèm với lời nhắc bằng hình ảnh trên biểu tượng đèn báo CPR.

Đào tạo Thiết bị tư vấn CPR

Người tổ chức đào tạo có thể mô phỏng chức năng của Thiết bị tư vấn CPR trên Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer bằng cách sử dụng Điều khiển từ xa. Người tổ chức đào tạo phải quan sát hoạt động CPR do người cấp cứu được đào tạo thực hiện và dựa vào quan sát để nhấn nút thích hợp.

Ban đầu, Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer sẽ giả định hoạt động ép lồng ngực được thực hiện là chính xác và phát lời nhắc bằng âm thanh:

 “Ép tốt”

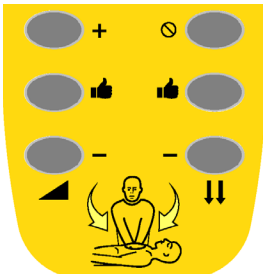
Nút điều khiển CPR nằm ở phần dưới cùng trên Điều khiển từ xa. Các nút ở bên trái được sử dụng để chỉ báo tốc độ học viên đang thực hiện ép lồng ngực và các nút ở bên phải được sử dụng để chỉ báo lực thực hiện ép lồng ngực.

Tốc độ ép lồng ngực

Ép nhanh

Đúng tốc độ

Ép chậm



Lực ép lồng ngực

Bắt đầu CPR / Không ép lồng ngực

Lực tốt

Lực không đủ

Lực ép lồng ngực

Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer có thể mô phỏng chức năng của Thiết bị tư vấn CPR trên máy khử rung tim HeartSine samaritan PAD 500P Trainer.



Chưa bắt đầu CPR

Nếu học viên chưa bắt đầu thực hiện CPR, hãy nhấn nút ‘Chưa ép’. Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer sẽ phát lời nhắc bằng âm thanh:

 “Nhấn mạnh hơn, Nhấn mạnh hơn, Bắt đầu thực hiện CPR”



‘Đèn báo CPR’ trên Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer sẽ nhấp nháy một đèn màu cam như minh họa. Học viên phải bắt đầu thực hiện CPR ngay.



Ép lồng ngực chưa đủ mạnh

Nếu học viên đã bắt đầu thực hiện CPR tuy nhiên hoạt động ép lồng ngực chưa đủ lực, hãy nhấn nút Lực chưa đủ. Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer sẽ phát lời nhắc bằng âm thanh:



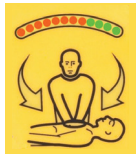
“Nhấn mạnh hơn”

‘Đèn báo CPR’ trên Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer sẽ nhấp nháy màu vàng như minh họa Học viên sẽ được nhắc nhấn mạnh hơn.



Lực ép tốt

Nếu học viên thực hiện ép lồng ngực đủ độ sâu, hãy nhấn nút ‘Lực tốt’. Biểu tượng đèn báo CPR hiện sẽ nhấp nháy tất cả các đèn (vàng và xanh) như minh họa.



“Ép tốt”

Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer sẽ không đưa ra thông báo về lực trong trường hợp hoạt động ép lồng ngực được thực hiện là:

Tốc độ ép lồng ngực

Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer có thể mô phỏng chức năng của Thiết bị tư vấn CPR trên máy khử rung tim HeartSine samaritan PAD 500P Sau đây là hướng dẫn về cách mô phỏng tốc độ ép lồng ngực.



Ép lồng ngực quá chậm

Nếu học viên thực hiện thao tác ép lồng ngực quá chậm, hãy nhấn nút ‘Ép chậm’. Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer sẽ phát lời nhắc:

“Nhấn nhanh hơn”



Ép lồng ngực quá nhanh

Nếu học viên thực hiện thao tác ép lồng ngực quá nhanh, hãy nhấn nút ‘Ép nhanh’. Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer sẽ phát lời nhắc:

“Nhấn chậm lại”



Tốc độ ép lồng ngực phù hợp


Nếu học viên thực hiện ép lồng ngực ở tốc độ phù hợp, hãy nhấn nút ‘Tốc độ phù hợp’. Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer sẽ phát lời nhắc Ép tốt.

Quản lý pin của Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer

Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer bao gồm pin có thể sạc lại được. Bạn nên nhớ sạc đầy pin cho Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer trước khi bắt đầu các hoạt động đào tạo.

Khi đã được sạc đầy, bạn có thể sử dụng Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer trong khoảng bảy giờ trước khi cần được sạc pin.

Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer sẽ giám sát dung lượng pin khi pin sắp cạn. Tối thiểu một giờ trước khi pin sắp cạn, Thiết bị đào tạo sẽ phát thông báo sau:

 “Chú ý. Pin yếu”

Nếu nghe thấy cảnh báo này thì bạn có thể tiếp tục sử dụng Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer trong một thời gian hạn chế. Nếu pin sắp cạn hoàn toàn, Thiết bị đào tạo sẽ tự tắt. Khi đó, bạn nên sạc Thiết bị đào tạo.

Cách sạc và sạc lại Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer

Để sạc hoặc sạc lại an toàn Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer, hãy làm theo các hướng dẫn bên dưới.

- 1) Cắm đầu nối bộ sạc vào ổ cắm trên cạnh của Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer. Đảm bảo rằng đầu nối đã được gắn vào hoàn toàn.
- 2) Cắm bộ sạc vào nguồn cấp điện.
- 3) Để Thiết bị đào tạo sạc điện. Đèn LED trạng thái sạc pin (ở bên cạnh ổ cắm) sẽ có màu đỏ khi đang sạc nhanh và sẽ nhấp nháy khi quá trình sạc sắp hoàn tất. Sau khi sạc xong, đèn LED sẽ tắt. Để sạc Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer bị cạn pin hoàn toàn sẽ mất tối đa 6 giờ.
- 4) Thao đầu nối khỏi Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer. Bật Thiết bị đào tạo để đảm bảo rằng thiết bị đang hoạt động.

Nếu bạn bật Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer trong quá trình sạc thì bạn nên tắt bộ sạc sau đó bật lại để khởi động chế độ sạc nhanh.

Bạn chỉ có thể sạc Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer bằng bộ sạc đi kèm. Việc sử dụng các thiết bị sạc khác sẽ khiến bạn mất quyền lợi bảo hành và có thể làm hỏng Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer.

Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer cùng với bộ sạc được thiết kế để chỉ sử dụng trong nhà. Không được sử dụng trong môi trường ẩm ướt.

Người dùng không được bảo trì bất kỳ bộ phận nào bên trong Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer, Trainer-Pak của Thiết bị đào tạo hoặc bộ sạc. Bạn không nên mở các sản phẩm này. Trong trường hợp xảy ra sự cố không mong muốn, hãy liên lạc ngay với nhà phân phối của bạn.

Pin của điều khiển từ xa

Điều khiển từ xa của Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer có đèn báo pin yếu. Nếu đèn báo này nhấp nháy màu đỏ hai lần sau khi bạn nhấn một nút trên điều khiển từ xa thì có nghĩa là bạn cần thay pin cho điều khiển từ xa.

Điều khiển từ xa sử dụng hai pin AAA tiêu chuẩn.

Bạn có thể thấy phần pin khi tháo nắp pin ở mặt sau của điều khiển từ xa.



Lắp pin vào điều khiển từ xa trong khi đang nhấn nút Tắt sẽ khiến điều khiển từ xa vào chế độ ghép nối và nhận ID truyền mới. ID này sẽ khác so với ID đã được lưu trữ trên Thiết bị đào tạo. Nếu vô tình xảy ra quá trình này, bạn cần phải hoàn tất toàn bộ quá trình ghép nối để ghép nối lại điều khiển từ xa với Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer. Thay pin thông thường không gây ra sự cố vì quá trình ghép đôi chỉ diễn ra khi đồng thời nhấn nút Tắt.

Công cụ cấu hình Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer

Công cụ cấu hình Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer là phần mềm mà bạn có thể tải xuống miễn phí từ trang web của HeartSine (heartsine.com). Phần mềm này sẽ cho phép bạn nâng cấp Thiết bị đào tạo của mình. Sẽ có các tùy chọn sau đây.

Ngôn ngữ

Bạn có thể lập trình sẵn Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer để hoạt động với lời nhắc bằng âm thanh bằng một trong số các Chọn ngôn ngữ bất kỳ. Tải xuống hướng dẫn sử dụng công cụ cấu hình cho Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer hiện tại từ trang web của HeartSine để biết hướng dẫn về cách thực hiện.

Cách ghép nối điều khiển từ xa với Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer

Mỗi Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer có một Điều khiển từ xa riêng để vận hành. Điều này cho phép sử dụng nhiều thiết bị ở gần nhau mà không bị ảnh hưởng. Trong trường hợp không mong muốn mà điều khiển từ xa của bạn không còn hoạt động với Thiết bị đào tạo nữa thì bạn cần thực hiện ghép nối lại với Thiết bị đào tạo của mình.

Bạn có thể sử dụng công cụ cấu hình Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer để ghép nối điều khiển từ xa với Thiết bị đào tạo của bạn. Bạn có thể xem hướng dẫn đầy đủ trong hướng dẫn sử dụng đi kèm.

Mã số thiết bị

Mỗi Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer sẽ được cung cấp một số nhận dạng từ 001 đến 255 trong quá trình sản xuất. Điều khiển từ xa cho mỗi Thiết bị đào tạo sau đó cũng được cấp cho một số nhận dạng tương tự. Trong trường hợp không mong muốn khi hai thiết bị có cùng số ID được sử dụng cùng lúc, thì bạn hãy sử dụng công cụ cấu hình Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer để gán số mới cho thiết bị. Bạn sẽ cần ghép nối thiết bị với điều khiển từ xa của thiết bị đó sau khi gán số ID mới.

Sau đây là phần tổng quan ngắn gọn về các nguyên tắc cơ bản về CPR dành cho người cấp cứu theo khuyến nghị của cả Hiệp hội Tim mạch Hoa Kỳ (AHA) và Hội đồng Hồi sức Châu Âu (ERC) trong các nguyên tắc đã xuất bản năm 2015 của các tổ chức này cho CPR và ECC. Đây chỉ là tài liệu tham khảo nhanh cho những người thực hiện CPR đã qua đào tạo. HeartSine khuyến nghị rằng tất cả những người dùng tiềm năng của sản phẩm HeartSine samaritan PAD 500P nên được huấn luyện bởi một tổ chức đào tạo có thẩm quyền về việc sử dụng CPR và HeartSine samaritan PAD 500P, trước khi sử dụng thiết bị HeartSine samaritan PAD 500P. Nếu nguyên tắc có thay đổi thì phần mềm sẽ được cung cấp để nâng cấp Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P để đảm bảo tuân thủ nguyên tắc đó. Hãy liên hệ trực tiếp với nhà phân phối HeartSine được ủy quyền của bạn hoặc HeartSine Technologies.

GỌI dịch vụ cấp cứu
(999/911/112 v.v.).

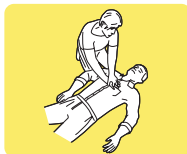
Yêu cầu gửi AED đến.
Nạn nhân không phản ứng?
Gọi và lắng vai.
Gọi cho dịch vụ cấp cứu.



Quan sát, cảm nhận, lắng nghe.
Mở đường thở, kiểm tra hơi thở.

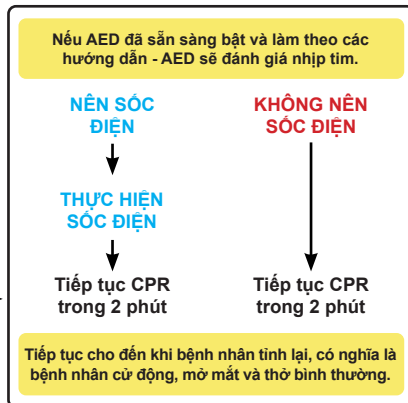


Thực hiện CPR. Tuân thủ theo các nguyên tắc mới nhất của AHA hoặc ERC.
Thực hiện CPR cho đến khi có AED HOẶC bác sĩ cấp cứu đã đến. Yêu cầu những người khác giúp đỡ bạn và luân phiên thực hiện CPR



Nếu có, hãy sử dụng AED.

Tiếp tục thực hiện CPR cho đến khi xe cứu thương đến. Luân phiên với người thứ hai sau một chu kỳ hoặc 2 phút.



Hướng dẫn thải bỏ

Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer là thiết bị có thể tái sử dụng được. Nếu tuân thủ theo đúng các hướng dẫn trong hướng dẫn sử dụng này thì sản phẩm có thời hạn bảo hành là 2 năm kể từ ngày sản xuất.

Nếu muốn thải bỏ Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer thì bạn phải thải bỏ ở cơ sở tái chế thích hợp theo yêu cầu của quốc gia, tiểu bang và địa phương. Hoặc, bạn có thể gửi thiết bị lại cho nhà phân phối tại khu vực hoặc HeartSine Technologies để thải bỏ.

Thải bỏ trong phạm vi Liên minh Châu Âu:

Không thải bỏ Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer giống như chất thải sinh hoạt chưa được phân loại: hãy để riêng Thiết bị đào tạo HeartSine samaritan PAD 500P Trainer để được tái sử dụng hoặc tái chế theo Chỉ thị số 2002/96/EEC của Nghị viện châu Âu và Hội đồng Liên minh Châu Âu về rác thải điện tử và thiết bị điện (WEEE) hoặc trả lại cho nhà phân phối địa phương của bạn hoặc HeartSine Technologies để thải bỏ.

Ngoại lệ bảo hành

HeartSine Technologies hoặc nhà phân phối được ủy quyền không có nghĩa vụ bảo trì/sửa chữa theo bảo hành nếu:

- Thiết bị đã bị sửa đổi trái phép.
- Sử dụng các bộ phận không đúng chuẩn.
- Người dùng không sử dụng thiết bị theo đúng chỉ dẫn sử dụng hoặc hướng dẫn có trong hướng dẫn sử dụng này.
- Số sê-ri của thiết bị đã bị xóa bỏ, tẩy xóa, lạm dụng hoặc thay đổi.
- Thiết bị, điện cực hoặc pin được bảo quản hoặc sử dụng ở điều kiện nằm ngoài các thông số kỹ thuật về môi trường.
- Kiểm tra thiết bị bằng phương pháp trái phép hoặc thiết bị không phù hợp, (xem phần Bảo dưỡng của hướng dẫn sử dụng này).

Bất kỳ yêu cầu bảo hành nào phải được gửi qua nhà phân phối mà bạn đã mua thiết bị ban đầu. Trước khi thực hiện dịch vụ trong phạm vi bảo hành, HeartSine Technologies sẽ yêu cầu bằng chứng mua hàng. Bạn phải sử dụng sản phẩm theo đúng Hướng dẫn sử dụng cho đúng mục đích sử dụng của sản phẩm đó. Nếu bạn có bất kỳ thắc mắc nào, hãy liên hệ theo địa chỉ heartsinesupport@stryker.com để được trợ giúp.



heartsine.com

Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ với chúng tôi theo địa chỉ heartsinesupport@stryker.com hoặc truy cập trang web của chúng tôi tại heartsine.com.

Sản xuất bởi:

HeartSine Technologies, Ltd.

203 Airport Road West

Belfast, BT3 9ED

Vương quốc Anh

Tel: +44 28 9093 9400

Fax: +44 28 9093 9401



© 2019 HeartSine Technologies. Bảo lưu mọi quyền. Made in U.K.

H017-001-642-3 VI

4. Specifications and parameters

This section shall provide HeartSine Technologies specifications detailing critical defining information about the product and components. Design specifications should be included where appropriate.

SPECIFICATION	Finished Size	140 X 140mm (+/- 2mm)
	Page Count	16 Pages, Creep allowed
	Print Method	If Litho print: Satin Coating Both sides
	Colour Ref	Side 1: CMYK, Side 2: CMYK (Pantone Inks Converted to CMYK)
	Stock	130gsm Novatech Matt (or equivalent)
	Binding	Saddle Sticking Standard binding on Left but note binding on right for Arabic and Hebrew (AB)(HE)
	Work Flow	Prepress, Print, Trim, Fold, Collate, Saddle Sticking, Box Suitably.
PREPRESS	Print Ref on Artwork	Refer to Artwork
	Artwork Submission	Approved PDF supplied by E-mail
	Proofing Requirement	Ripped Printer's Proofs
PACKING	Packing	Standard CoC
	Non-Kits	Pack in corrugated boxes. <u>Labelling to include:</u> Part No/Description/Qty in box/Batch (HeartSine Label) <u>Weight Restriction:</u> <10kgs Standard or Euro pallet acceptable. <u>Height restriction on pallet:</u> <200cms Mixed product ok on pallet. But ensure each box is labelled
NOTES	File Naming	When artwork is updated the ending sequence of the filename will be updated
	Sampling	<u>Production Sampling:</u> <u>Print production:</u> First and Last of batch of print run. <u>Finished Product:</u> First and Last batch run <u>If Kitted:</u> First and last of kitted batch. Samples labelled and inserted into sample envelopes.

5. Shipping, Handling and Packaging Requirements

This section shall detail shipping and handling requirements of the product(s) to ensure safety and quality of product. If the product(s) have hazardous properties which, if not properly controlled present a potential hazard to human health and safety, infrastructure and/or their means of transport, they are deemed to be dangerous goods. Shipping of dangerous goods require appropriate documentation, labels and must include MSDS information. This section shall also include packaging information, box type, box weight, quantity of units per box.

Requirements					
Part No.	Shipping	Handling	Packaging	Quantity units per box	Reusable Container
H017-001-642	Supplier Courier	Less than 10kgs per shipper box	Packed in labelled corrugated boxes	N/A	N/A

6. Test Plan

This section shall state whether test plans or test specifications are required for product(s). These may be provided to the supplier by HeartSine or may be developed between HeartSine and any approved printed material supplier. This section shall detail agreed test plans or test specifications.

N/A

7. Certificate of Conformance

A certificate of conformance certifies the product(s) received from any approved printed material supplier are tested to specifications defined by HeartSine. HeartSine requires a certificate of conformance from all critical component suppliers.

8. Goods in Inspection and Acceptance Criteria

This section shall detail the level of inspection required by HeartSine Goods in team and the acceptance criteria for incoming product(s).

Incoming products must be inspected, reviewed and accepted according to the criteria specified within the following documents

Part Number	Part Description
H001-003-075	Appendix 1 to the Goods Inwards and Stores Procedure'
H006-004-271	Manual Goods In Work Instruction

9. Record of Change & Revision History

This section shall record any changes made to this document.

Date	Section	Changed from	Changed to	Reason
Oct 2017	Artwork	Artwork Update	Artwork Update	For H036-019-100-3, Update to Artwork.
Jan 2020	Whole Document	Artwork File only	Artwork file and Supplier Specification containing Artwork	Update to Supplier Specification Template H044-013-004. For Artwork changes, Refer to D19-714.
Jul 2020	Whole Document	Any use of "MCC Castlebar" as sole supplier	Any approved printed material supplier	Update of sole supplier MCC Castlebar to any approved printed material supplier. This is a Minor revision change as the artwork is not affected.

=